

**Принцип объективности при освещении украинского конфликта на Euronews
(на примере материалов о падении Boeing 17 июля 2014 года)**

Димитриади Марики Феликсовна

Студент (специалист)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет

журналистики, Москва, Россия

E-mail: Marikqitta@mail.ru

Euronews - европейский информационный канал, начавший вещание в 1993 году. Это единственный в мире канал, транслирующий на все страны единый видеоряд с озвучкой на 13 языках, среди которых английский, французский, испанский, арабский, русский и др. Канал не первый год остается самым популярным информационным каналом в Европе. Объективность является важнейшим принципом телеканала, особенно когда речь идет о политических и религиозных конфликтах. Ещё в 2004 году Я. Н. Засурский отмечал: «Euronews вещает как единая наднациональная медиаструктура, поддерживая и пропагандируя европейские ценности, в то же время отражая множество мнений и позиций различных стран европейского блока и не занимая собственной позиции по каким-либо вопросам» [2].

Однако известно, что среди акционером Euronews - государственные телекомпании, в том числе France Télévisions, ВГТРК, RAI. Соответственно, возникает вопрос, не влияют ли эти компании на редакционную политику Euronews? Тем более когда речь идет об украинском конфликте, который очевидно привел к новой информационной войне. В качестве объекта исследования мы выбрали новостные материалы Euronews на французском и русском языках, посвященные падению малазийского Boeing 17 июля 2014 года. Для этой работы мы просмотрели около 30 материалов на каждом языке (в сумме около 60) в первые две недели после трагедии. Предметом исследования стали факторы объективности (стилистика, хронометраж, использование фактов, отсылка к определенным мнениям). Нашей целью было выявить, в какой мере редакции на разных языках соблюдают принцип объективности при освещении событий на Украине

Э. Деннис и Д. Мэррилл в «Беседях о масс-медиа» отмечали три условия объективности журналистской информации: 1. Отделение факта от мнения. 2. Эмоционально отстраненное освещение новостей. 3. Стремление к точности и сбалансированности, дающим обеим сторонам возможность высказать свою точку зрения [1]. На примере телеканала Euronews мы увидим, как могут нарушаться три этих условия. Однако отметим сразу, что практически все примеры нарушения принципа объективности были нами найдены в материалах французской службы.

Рассмотрим пример того, как в материалах дается позиция только одной стороны. Известно, что эксперты ОБСЕ не сразу смогли приступить к осмотру территорий, поскольку на месте не прекращалась стрельба. При этом, например, «Россия» или «Первый канал» говорят о том, что стреляют силовики, а Euronews передает, что экспертов к месту крушения не пускают ополченцы (эта позиция едина и у русской, и у французской служб):

Текст на французском языке: «Pour la première fois en une semaine, les experts internationaux ont pu avoir accès au site du crash du vol MH 17. Jusqu'alors, ils en avaient empêchés par les combattants séparatistes» [5] («Первый раз за неделю международные эксперты смогли получить доступ к месту падения самолёта. До этого им мешали сепаратисты»).

Текст на русском языке: «Вооружённые сторонники самопровозглашённой Донецкой народной республики не пускают представителей ОБСЕ к месту крушений малайзийского «Боинга» [4].

Традиционно журналисты Euronews в своих материалах пишут о том, что в любом преступлении стороны конфликта обвиняют друг друга. Мы считаем, что это также тот случай, когда следовало указать на взаимные обвинения сепаратистов и украинской армии.

Необычный для Euronews способ нарушить принцип объективности - использование оценочной лексики. Однако необходимо отметить, что мы нашли лишь несколько таких случаев. Оценочные слова носят обычно негативную коннотацию. Вот пример из материала от 22 июля: «Acculé, le Président russe a finalement assuré qu'il ferait tout pour faciliter l'enquête sur les causes du crash de MH17, mais il demande aussi à Kiev de cesser tout combat» [5]. («Загнанный в тупик, российский президент наконец-то заверил, что он сделает всё возможное, чтобы облегчить расследование причин катастрофы, но он также просит Киев прекратить боевые действия»).

Здесь стоит обратить внимание на два слова. Одно из них оценочное - «загнанный в тупик». Таким образом журналист подчёркивает, что Путину ничего не остаётся, кроме как хоть что-то сделать для расследования. Второе важное слово - «наконец-то». Оно не оценочное, но придаёт тексту особый смысл: создаётся впечатление, что Путин отмалчивался несколько дней, а потом, чтобы уменьшить обвинения в свой адрес, решил выступить с призывом к объективному расследованию.

В ходе нашего исследования мы увидели, что в материалах русской службы практически всегда находили отражение и российская, и западная/украинская точки зрения, в то время как французская служба делала акцент на позиции официальной Украины, Европы и США. Мы полагаем, что большая аккуратность русской службы в данном случае связана с понятием «контекстуальной объективности», введенным профессором Queens University of Charlotte Мохаммедом эль-Навауи: «Неустрашимым базисом, определяющим редакционную идентичность отдельных СМИ, контекстом их «контекстуальной объективности» остаются национальная и культурная принадлежность руководителей и сотрудников редакций, взгляды и ожидания их целевой аудитории» [3]. Иными словами, из-за того, что эта тема близка россиянам, журналистам русской службы необходимо быть более внимательными при подборе слов и фактов. По итогам нашего исследования мы пришли к выводу, что русская служба оказалась при освещении трагедии намного более объективной, чем французская.

Источники и литература

- 1) Деннис Э., Мэррилл Д. Беседы о масс-медиа. М., 1993
- 2) Засурский Я. Н. Факторы, формирующие медиасистемы XXI века // Искушение свободой. М., 2004
- 3) Локтев Д. С. Редакционный нейтралитет в международном информационном телевидении: дисс. канд. филол. наук. М., 2012
- 4) Euronews, русская служба: <http://ru.euronews.com/>
- 5) Euronews, французская служба: <http://fr.euronews.com/>